

赵昌平 丁如明

选译

唐

彩

图

本

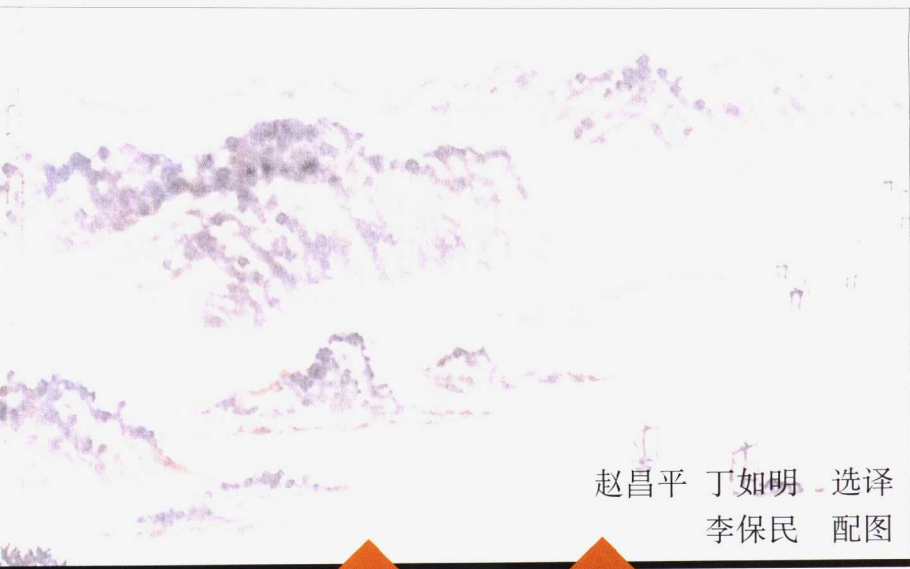
一

百

首

诗

上海古籍出版社



赵昌平 丁如明 选译
李保民 配图

彩图本 唐 诗 一百首



图书在版编目(CIP)数据

彩图本唐诗一百首 / 赵昌平, 丁如明选译; 李保民配图. - 上海: 上海古籍出版社, 2002.6
ISBN 7-5325-3206-2

I. 彩.. II. ①赵... ②丁... ③李... III. ①唐诗—选集②
唐诗—译文 IV. I222.742

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第031758号

彩图本唐诗一百首

赵昌平 丁如明 选译

李保民 配图

上海古籍出版社出版、发行
(上海瑞金二路272号 邮政编码 200020)
网址: www.guji.com.cn
E-mail: guji1@guji.com.cn

新华书店上海发行所发行经销
上海质胜印刷有限公司印刷

开本 889×1194mm 1/32
印张 5.375 插页 4
版次 2002年6月第1版 2002年6月第1次印刷
印数 1-8,000
ISBN 7-5325-3206-2 / I·1559
定价: 20 元

版权所有 翻印必究 如有质量问题, 请与承印公司联系

文学艺术修养是人生的一种财富。它能陶冶你的性情，使你渐渐远离平庸粗俗而走向典雅高尚；它能丰富你的生活，让你在日复一日的工作学习中不再感到枯燥乏味；它甚至能改变你的一生，时时给你带来对生命和自然的全新感受。

那么怎样才能获得这种宝贵的财富呢？作为人的综合素质之一的文学艺术修养，需要从小培养，不断积累。我国古代就很注意儿童时期的启蒙教育，《诗经》被列为私塾学习的必修课之一，便是很好的证明。直到现在为止，许多家长教学龄前儿童最多最普遍的，还是那些千百年来传诵已久的唐诗名篇。正是这种长期的熏陶，使我们大多数人在潜移默化中，具备了日后得以不断提高的文学艺术修养的基础。可见我国古典诗歌包括词曲，历来是人们用来培养积累这方面素质的宝库。因此如何开发和利用它，就自然成了目前注重素质教育所面临的课题。

我们觉得，怎样从浩如烟海的古典作品中选取适合各个文化

层次读者阅读的内容是一回事，通过怎样的形式把它们最恰当地传递给现代读者又是一回事。而真正优秀的古典读物，必然是综合两者而出之的精品。为此，我们尝试编写了这套“彩图本诗词曲百首系列”丛书献给大家。其中每一种书主要由诗词曲原作和古代名画两大板块组成，其目的在于充分利用我国古代诗画相融的优长，使读者在读赏原汁原味的诗与画中，体会和感悟文学艺术的无穷魅力。由此出发，本套丛书还为读者配备了现代语的翻译，力求在传统与流行之间架起一座沟通的桥梁；同时又在每首作品后精选一条古人的评语，以点到为止的方式启迪联想。由于立足于启发，丛书不取传统的注释加今人评点的做法，因为灌输容易导致先入为主的错位，与古人一再强调的“诗无达诂”的旨趣不符，读者也可以少了一种被动和束缚，自由地去发挥自己的想象。而这一点，恰恰又正是我们不断加强文学艺术修养的前提所在。

愿我们所作的这种尝试，能得到你积极的响应。

目 录

出版说明	1	过故人庄	19
王绩 (一首)		春晓	20
野望	1	王翰 (一首)	
王勃 (一首)		凉州词	21
送杜少府之任蜀川	2	王湾 (一首)	
沈佺期 (一首)		次北固山下	22
独不见	3	李颀 (一首)	
宋之问 (二首)		古从军行	23
度大庾岭	4	王昌龄 (五首)	
渡汉江	7	塞下曲	24
陈子昂 (二首)		出塞	25
感遇 (三十八首选一)	8	芙蓉楼送辛渐	26
登幽州台歌	9	西宫春怨	28
贺知章 (一首)		闺怨	29
咏柳	10	常建 (一首)	
张若虚 (一首)		题破山寺后禅院	30
春江花月夜	13	祖咏 (二首)	
张九龄 (一首)		望蓟门	31
望月怀远	14	终南望余雪	32
王之涣 (二首)		王维 (九首)	
登鹳雀楼	16	辋川闲居赠裴秀才迪	33
凉州词	18	山居秋暝	34
孟浩然 (二首)		终南山	35
		使至塞上	36

鹿柴 37

辛夷坞 38

鸟鸣涧 39

相思 40

送元二使安西 41

李白 (十二首)

关山月 42

长干行 44

蜀道难 46

将进酒 48

宣城谢朓楼饯别校书叔云 50

渡荆门送别 51

静夜思 52

独坐敬亭山 53

望天门山 54

黄鹤楼送孟浩然之广陵 56

闻王昌龄左迁龙标遥有此寄 57

早发白帝城 58

崔颢 (三首)

黄鹤楼 59

长干行 (四首选二) 60

高适 (二首)

燕歌行 62

别董大 64

刘长卿 (二首)

过贾谊宅 65

逢雪宿芙蓉山主人 66

杜甫 (十二首)

羌村 (三首选一) 67

新婚别 68

赠卫八处士 71

哀江头 73

观公孙大娘弟子舞剑器行 74

月夜 75

春望 76

曲江 (二首选一) 77

宿府 78

秋兴 (八首选一) 79

咏怀古迹 (五首选一) 80

登高 81

岑参 (三首)

白雪歌送武判官归京 82

走马川行奉送封大夫出师西征 85

逢入京使 86

张继 (一首)

枫桥夜泊 87

戴叔伦 (一首)

除夜宿石头驿 88

韦应物 (三首)

寄全椒山中道士 89

幽居 91

滁州西涧 93

卢纶 (一首)	
塞下曲 (六首选一)	94
李益 (三首)	
夜上受降城闻笛	95
写情	96
从军北征	97
孟郊 (二首)	
游子吟	98
秋怀 (十五首选一)	99
张籍 (二首)	
节妇吟	100
秋思	101
王建 (一首)	
新嫁娘词 (三首选一)	102
薛涛 (一首)	
筹边楼	104
韩愈 (三首)	
山石	105
听颖师弹琴	106
早春呈水部张十八员外 (二首选一)	108
刘禹锡 (四首)	
西塞山怀古	109
石头城	110
乌衣巷	111
竹枝词 (九首选一)	112
白居易 (六首)	

买花	113
卖炭翁	114
琵琶行并序	116
赋得古原草送别	120
钱塘湖春行	121
暮江吟	122
柳宗元 (四首)	
田家 (三首选一)	125
渔翁	126
登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史	127
江雪	128
元稹 (二首)	
遣悲怀 (三首选一)	129
行宫	130
贾岛 (二首)	
宿山寺	131
三月晦日赠刘评事	132
姚合 (一首)	
秋夜月中登天坛	133
张祜 (一首)	
题金陵渡	134
刘皂 (一首)	
旅次朔方	135
李贺 (三首)	
雁门太守行	136
梦天	137

将进酒	138	安定城楼	152
许浑 (一首)		宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮	154
咸阳城西楼晚眺	139	夜雨寄北	155
杜牧 (五首)		赵嘏 (一首)	
早雁	140	长安秋望	156
赤壁	141	马戴 (一首)	
山行	142	灞上秋居	157
江南春	143	韩偓 (一首)	
寄扬州韩绰判官	144	春尽	158
温庭筠 (二首)		杜荀鹤 (一首)	
商山早行	147	送人游吴	160
过陈琳墓	148	郑谷 (一首)	
陈陶 (一首)		淮上与友人别	161
陇西行 (四首选一)	149	崔涂 (一首)	
李商隐 (五首)		巴山道中除夜书怀	162
锦瑟	150	秦韬玉 (一首)	
无题	151	贫女	163



在沉沉的暮色中/我登上东皋眺望
/在那儿沉吟徘徊/心里感到无限
惆怅/丛林染上了秋的灰绿/层峦
洒满斜阳的辉光/牧人驱赶着牛犊
下山/归马带鸟/猎人悠悠回村来
/哦/这茫茫的尘世/谁又是我的
知己/长歌一曲——我想起了/深
山采薇人——伯夷叔齐



野望 王绩

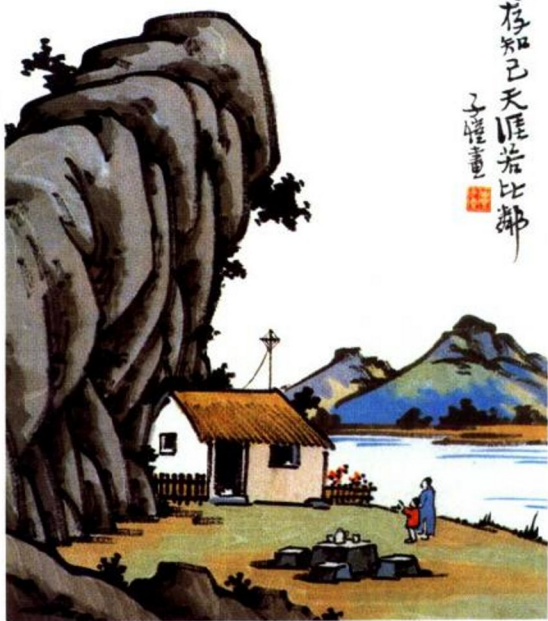
东皋薄暮望，徙倚欲何依。
树树皆秋色，山山唯落晖。
牧人驱犊返，猎马带禽归。
相顾无相识，长歌怀采薇。

惟有隐耳。隋日式微，
无功伤之而作，即诗人
“北风”“雨雪”意。然唐
兴之兆见矣。

《唐诗意》

三秦拱卫着京都
长安/城头登望
——风烟连接着
您遥去的五津远
方/我们在这里依
依惜别/同为求仕
奔走/心情凄惶/
啊/莫忧伤/莫悲
凉/两心相知呵/
海角天涯又何妨/
可别学那些少男
与少女/歧路分手
总是泪眼汪汪

海内存知己
天涯若比邻
子悦画



送杜少府之任蜀川 王勃

城阙辅三秦，风烟望五津。
与君离别意，同是宦游人。
海内存知己，天涯若比邻。
无为在歧路，儿女泪沾巾。



赠别不作悲酸语，魄力自
异。

陈婉俊补注《唐诗三百首》

堂屋中飘散着郁金香/花香中
独坐着卢家少妇/她对着玳瑁画
梁深切注视/那儿有一对海燕双
栖双宿/九月的捣衣声在寒风中
响彻/催落了木叶/催起了她的
思绪/她怀念那远行的夫君/十
年前征戍边防到辽阳/辽阳城南
呵白狼河/河北征人呵十年无家
书/长安城南呵少妇空踟蹰/秋
夜漫漫啊寻索向何处/满腔的愁
绪向谁倾吐/伊可能听到叹息声
声苦/团团明月呵悬夜空/照彻
了丝帷——空伴着卢家少妇

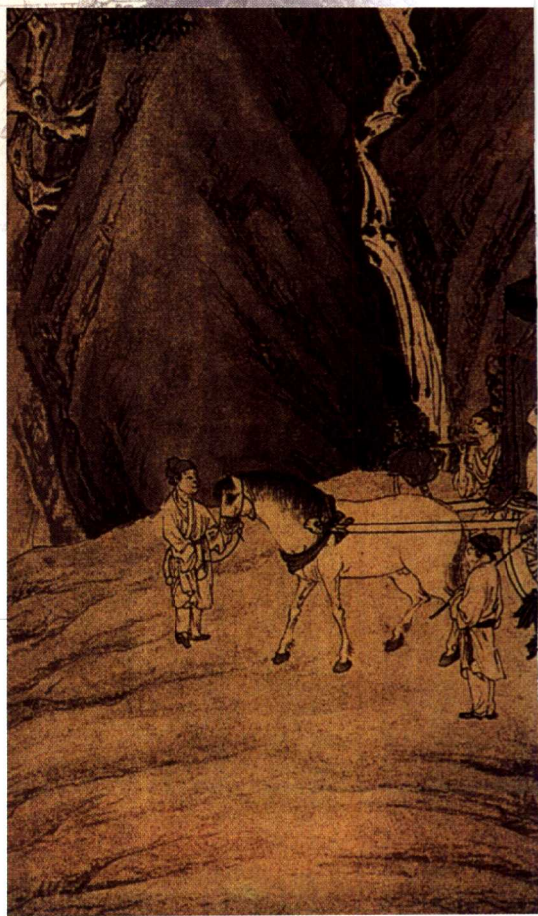


独不见 沈佺期

卢家少妇郁金香，海燕双栖玳瑁梁。
九月寒砧催木叶，十年征戍忆辽阳。
白狼河北音书断，丹凤城南秋夜长。
谁谓含情独不见，更教明月照流黄。

高古浑厚，绝不似唐人所为。
三四迥出常度，结更雄厚深沉。

《唐诗镜》



度大庾岭 宋之问

度岭方辞国，停轺一望家。
魂随南翥鸟，泪尽北枝花。
山雨初含霁，江云欲变霞。
但令归有日，不敢恨长沙。

情景交融，杜公常用此法。

《唐宋诗举要》

翻过庾岭/方感到远离京城/停车遥望
呵/哪里是我的家/魂魄儿已伴着雁行
飞向南荒/思乡的泪珠/还洒尽在北向
的梅花/一线晴光将岭阴驱散/江天的
雨云渐变作缤纷的彩霞/假如我有北
归的一天/纵使贬官/又怎敢自怨自嗟

渡漢江

宋之問

嶺外書絕句
寄懷故人
此詩作於唐
開元二年

宋之問
嶺外書絕句
寄懷故人
此詩作於唐
開元二年

77

77

6

◆ 彩图本唐诗一百首





荒远的岭南没有家乡的音耗/冬去春来/
总算度过了贬所煎熬/近了哟乡
土/我止不住心跳/不敢问一声/家中
究竟怎样了

◆
渡 汉 江 宋之问

岭外音书断，经冬复历春。
近乡情更怯，不敢问来人。

实历苦境，皆以反说，
意又深一层。

《唐诗归》

感 遇(三十八首选一) 陈子昂

兰若生春夏，芊蔚何青青。
幽独空林色，朱蕤冒紫茎。
迟迟白日晚，袅袅秋风生。
岁华尽摇落，芳意竟何成。

诗欲气高而不怒，怒则
失于风流，此诗气高而不怒。
《唐诗绪笺》



芳兰与杜若生长在春夏之交/她们是那样的茂盛娇娆/清幽秀逸的姿态压倒了群芳/红的花紫的茎/美丽而窈窕/无力的苍白的夕阳缓缓西匿/缕缕的秋风在大地上吹拂/转眼间她们即将老去/春天的梦从此永远破灭